



Fegl cun ils fatgs impurtant

L'app SwissCovid gida a tegnair a mastrin il coronavirus

Data:

22 da zercladur 2020

Cun sustegn da l'app SwissCovid per telefonins vulain nus franar la derasaziun nuncontrollada dal nov coronavirus. Dapli persunas che dovran l'app SwissCovid e meglier ch'ella gida en chaussa. Tgi ch'è sa trategnì durant in temp pli lung en vischinanza d'almain ina persuna, da la quala il test sin il nov coronavirus è stà positiv pli tard, vegn infurmà via app davart ina infecziun pussaivla e davart l'ulteriur proceder. La sfera privata resta protegida. L'utilisaziun da l'app è facultativa e gratuita. L'app po vegnir chargiada giu dal App Store dad Apple sco er dal Google Play Store.

La crisa dal coronavirus n'è anc betg superada, er sch'il Cussegl federal schluccha cuntinuadamain las mesiras. I dovra ulteriurs sforzs per che la rata d'infecziun na s'augmentia betg puspè. La persecuziun e l'interruptiun da las chadainas d'infecziun è en quest connex ina da las mesiras centralas.

En cas dal contact tracing convenziunal vegnan persunas infectadas contactadas per telefon tras las autoritads chantunalas. En ils conturns da la persuna che ha survegnì COVID-19 tschertgan ellas cuminaivlamain persunas, cun las qualas ella ha già stretg contact. Las autoritads contacteschan silsunter quellas. Ellas la rendan attent ad ina infecziun pussaivla, la cusseglian e la tramettan eventualmain a laschar far in scleriment u in tractament medicinal.

Cumplementarmain a quest proceder datti ussa l'app SwissCovid. Ella realisescha, sche dus telefonins stattan per in temp pli lung en ina tscherta distanza in da l'auter. Alura exista numnadamain er il privel ch'il virus vegn transmess d'in utilisader a l'auter.

Uschia vegnan registradas scuntradas

L'app SwissCovid vegn installada sin il telefonin. Sche l'app è activada, emetta il telefonin IDs casualas sur Bluetooth. Quai èn lungas chadainas da segns cumponidas casualmain, che na permettian betg da trair conclusiuns davart la persuna u davart l'apparat.

Sche telefonins cun l'app SwissCovid activada u cun in'otra app da proximity tracing cumpatibla activada sa chattan en ina distanza maximala da main che 1,5 meters in da l'auter, barattan els lur IDs casualas. Sch'in utilisader annunzia pli tard ina infecziun sur l'app (guardar qua sutvart), examineschan ils ulteriurs telefonins a maun da la ID casuala arcunada, sch'igl exista ina ristga d'ina eventuala infecziun. Per quest intent mesira l'app la

distanza e la durata da las scuntradas, respectivamain la durata da tut ils contacts d'in di, durant ils quals il virus pudess vegnir dà vinavant.

Suenter 2 emnas vegnan las IDs casualas rimnadas puspè stizzadas automaticamain dal telefonin. Las utilisadras ed ils utilisaders da l'app na ston far nagut auter che purtar cun sai il telefonin cun Bluetooth activà.

Uschia vegn fatga l'annunzia

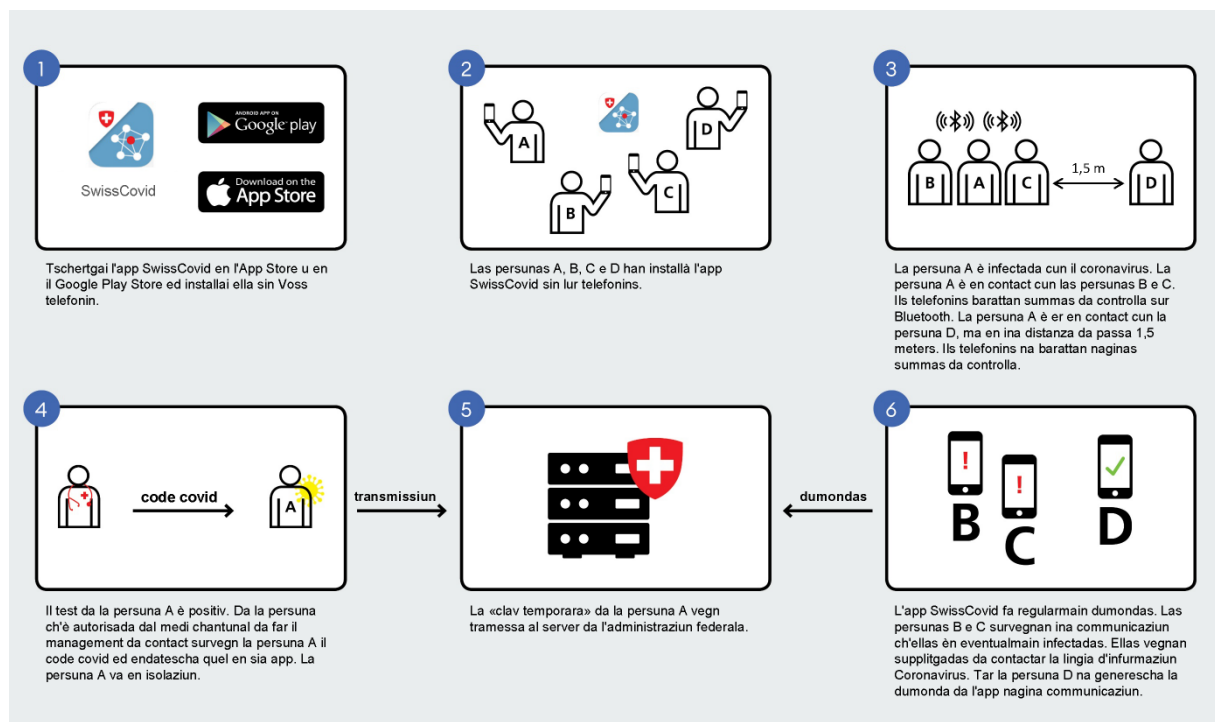
Sch'il test sin il nov coronavirus è stà positiv tar ina persuna che dovra l'app SwissCovid, survegn ella in uschenumnà code covid da las autoritads chantunalas. Mo cun quest code po ella activar la funcziun d'annunzia en l'app. Quest pass impedescha l'abus.

Suenter che la funcziun d'annunzia è vegnida activada, survegnan las utilisadras ed ils utilisaders da l'app la comunicaziun ch'ellas sa sajan eventualmain infectadas. La cundiziun per quai è: ellas ed els èn sa trategnids en la perioda dal privel d'infecziun (2 dis avant ch'i sa mussan sintoms da la malsogna) tut en tut durant almain 15 minutas d'in di pli da manaivel che var 2 meters d'ina u da pliras personas infectadas.

Questa comunicaziun succeda en moda automatica ed anonima. Alura pon ellas ed els sa drizzar a la SwissCovid Infoline che vegn inditgada en l'app e sclerir ils ulteriurs pass. En quest connex resta la sfera privata adina protegida. Sche las personas infurmadas han gia sintoms da malsogna, duain ellas restar a chasa, evitar il contact cun autras personas e far il check coronavirus u telefonar a lur media/medi.

Cun quest cumportament solidaric pudain nus gidar d'interrumper las chadainas d'infecziun.

Uschia funcziuna il proximity tracing cun l'app SwissCovid



Facultativa e segira

L'utilisaziun da l'app SwissCovid, sco er l'endataziun dal code covid, è facultativa. La sfera privata resta garantida: Las IDs casualas na cuntengnan naginas infurmaziuns davart la persuna, davart il lieu u davart il telefonin duvrà. L'app serva unicamain a franar la derasaziun dal nov coronavirus. I na vegnan rimnadas naginas datas persunalas u datas da moviment davart las personas che utiliseschan l'app. L'app SwissCovid na po far nagin giudicament medicinal u ordinar mesiras. Quai pon far mo medias e medis resp. las medias chantunalas ed ils medis chantunals.

I na vegnan arcunadas en moda centrala naginas datas concernent las scuntradas descrittas qua survat. Quellas datas restan en il telefonin, ellas n'al bandunan betg. I na dat er nagina colliaziun tranter las IDs casualas barattadas e las utilisadras ed ils utilisaders. Per l'Incumbensà federal per la protecziun da datas e per la trasparenza (IFPDT), per il Center naziunal per la cybersegirezza e per la Cumissiun naziunala d'etica èsi cler: La concepziun decentrala tegna quint il meglier da la pretensiun d'ina protecziun maximala da la sfera privata. Cur che la crisa dal coronavirus è superada u sch'i sa demussa che l'app è memia pauc effectiva, vegn il sistem mess ord funcziun.

Il sistem cun l'app SwissCovid è vegnì sviluppà per incumbensa da l'Uffizi federal da sanadad publica UFSP en collavuraziun cun l'Uffizi federal d'informatica e da telecomunicaziun UFIT e cun las duas Scolas politechnicas federalas Turitg e Losanna sco er cun la firma svizra Ubique.